



SKILLS ONTARIO COMPETITION

OLYMPIADES DE COMPETENCES ONTARIO

Floristry/Art Floral

Secondary / Secondaire

Contest Date / Date du concours:

Tuesday, May 8, 2018/ Mardi 8 mai 2018

Sign in starts at 7:00 am on the contest site/

Enregistrement débute à 7 h à l'endroit où se déroule le concours

TECHNICAL CO-CHAIRS / COPRÉSIDENTS DU COMITÉ TECHNIQUE:

Ronda Nix

Last Updated: March 2018/Plus récente mise à jour: mars 2018

SKILLS ONTARIO COMPETITION AGENDA / HORAIRE DES OLYMPIADES DE COMPÉTENCES ONTARIO:

May 8, 2018 / Le 8 mai 2018

Skills Ontario Competition / Olympiades de Compétences Ontario

<u>Time/Heure</u>	<u>Description/Description</u>	<u>Duration/Durée</u>
7:00am- 7:30am	^Mandatory Competition Sign-in and Orientation at Floristry Contest Site / ^Inscription des participants et séance d'information obligatoire sur le site de la compétition d'art floral	
7:30am -8:50am	Draw for Presentation and Job Interviews / Tirage pour l'heure des entrevues et entrevues d'emploi	10 min each / chaque
8:50am – 9:00am	Break / Pause	10 min.
9:00am – 10:15am	Symmetrical Arrangement / Arrangement symétrique	70 min.
10:15am – 11:05am	Centre Piece including Candles / Ornement de table avec chandelles	45 min.
11:05am – 12:00pm	Vase Arrangement / Arrangement dans un vase	50 min
12:00pm - 1:00pm	Lunch for Competitors (on-site) Lunch pour les participants (sur place)	60 min.
1:00pm – 2:10pm	Bridal Bouquet Holder / Bouquet de la mariée avec porte-bouquet	70 min.
2:10pm -2:25pm	Presentation Display Created / Montage du présentoir	15 min.
2:25pm -2:30pm	Break / Pause	5 min.
2:30pm – 3:30pm	Oral Presentation of Designs / Présentation orale des arrangements	5 min. each /chaque

May 9, 2018 / Le 9 mai 2018

Closing Ceremony / Cérémonie de clôture

9:00am – 11:30am	Closing Ceremony / Cérémonie de clôture
12:00pm – 1:00pm	Team Ontario Meeting / Rencontre de l'Équipe Ontario
A minimum score of 60% will be required to receive any medal.	

Contest Location: Toronto Congress Centre, 650 Dixon Road, Toronto.	Compétition: Toronto Congress Centre, 650 rue Dixon, Toronto.
Closing Ceremony Location: Toronto Congress Center North Building, 650 Dixon Road, Toronto.	Cérémonie de clôture: Toronto Congress Centre North, 650 Dixon Road, Toronto.

<ul style="list-style-type: none"> ○ Each competitor will receive <u>one</u> wristband at the contest orientation. This wristband identifies competitors as such and will also be used as the competitor's closing ceremony ticket on May 9. Competitors must ensure that the wristband remains on his/her wrist from the beginning of the competition until after the closing ceremony. 	<ul style="list-style-type: none"> ○ Lors de la séance d'information, chaque participant recevra <u>un</u> bracelet. Ce bracelet permet d'identifier les participants à la compétition et servira de billet d'entrée à la cérémonie de clôture qui aura lieu le 9 mai. On s'attend donc à ce que les participants portent leur bracelet pendant toute la durée des Olympiades.
---	---

CONTEST STATUS/STATUT DU CONCOURS:

<ul style="list-style-type: none"> ● This contest is offered as an official contest ● This contest is not offered at the Skills Canada National Competition (SCNC) 	<ul style="list-style-type: none"> ● Il s'agit d'une compétition officielle ● Cette compétition n'est pas organisée dans le cadre des Olympiades canadiennes des métiers et des technologies
--	--

PURPOSE OF THE CONTEST / BUT DE LA COMPÉTITION:

<p>To enable industry and educators to view the level of skills taught within the secondary institutions and to encourage the involvement and input of professionals outside the institutions in order to ensure that training programs meet today's market requirements.</p> <p>To evaluate each competitor's preparation, and to recognize outstanding students for excellence and professionalism in the field of Commercial Floristry.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● To give floral design students the opportunity to demonstrate technical and creative skills valued in the floral industry. 	<p>Permettre aux membres de l'industrie et au personnel enseignant de prendre connaissance des compétences enseignées dans les écoles secondaires et encourager la participation et la rétroaction de professionnels qui ne font pas partie du milieu de l'enseignement afin de s'assurer que les programmes de formation répondent aux exigences du marché actuel.</p> <p>Évaluer la préparation de chaque participant et reconnaître les élèves qui font preuve d'excellence et de professionnalisme dans le domaine de l'art floral commercial.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Offrir aux étudiants qui étudient dans ce domaine, l'occasion de faire valoir la créativité et les compétences techniques recherchées par l'industrie florale.
---	---

SKILLS AND KNOWLEDGE TO BE TESTED / COMPÉTENCES ET CONNAISSANCES ÉVALUÉES:

PRACTICAL / PRATIQUE 85 %

THEORY / THÉORIQUE 10 %

JOB INTERVIEW / ENTREVUE D'EMPLOI 5 %

<p><u>Application:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Composition reflecting elements and principles of design • Skill in design and construction • Colour application <p><u>Thinking and Inquiry:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Selection of suitable design styles to reflect theme • Selection of appropriate materials to execute design • Selection of appropriate colour schemes <p><u>Communication:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Descriptive language, use of proper botanical or common names • Description of overall appearance of final visual set up of designs <p><u>Knowledge:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Of theory of design elements and principles • Of basic botanical names of flowers and foliage • Of floral forms • Of care and handling of fresh material <p>Practical portion accounts for 85% of the mark and will include the items below.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Symmetrical Arrangement 70 min./5 min. clean up 2. Centre Piece (including candles) 45 min./5 min. clean up 3. Vase Arrangement 50 min./5 min. clean up 4. Cascade Bridal Bouquet (w/Bouquet Holder) 70 min./5 min. clean up 	<p><u>Application :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Création reflétant les éléments et les principes de conception • Compétence en matière de conception et de confection • Application de la couleur <p><u>Pensée et questionnement :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Sélection de styles de conception qui reflètent le thème • Sélection de matériel approprié au concept choisi • Sélection d'agencements de couleur appropriés <p><u>Communication :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Langage descriptif, utilisation de la terminologie botanique adéquate ou des appellations courantes • Description de l'apparence générale des créations. <p><u>Connaissances :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • De la théorie des éléments et des principes de conception • De la terminologie botanique de base en ce qui a trait aux fleurs et aux feuillages • Des formes florales • De l'entretien et de la manutention des matières fraîches <p>Composante pratique compte pour 85 p. cent de la note finale et comprend les points énumérés ci-dessous.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Arrangement symétrique, 70 min./5 min. nettoyage
--	---

<p>Oral presentation accounts for 10% of the mark, and will include the items below.</p> <p>5. Set up Wedding Display for Presentation 15 min</p> <p>6. Oral, Rationale, and Knowledge of Design Display 5 min</p> <p>• Total: 6 hours</p>	<p>2. Ornement de table (incluant des chandelles) 45 min./5 min. nettoyage</p> <p>3. Arrangement dans un vase 50 min./5 min. nettoyage</p> <p>4. Bouquet de la mariée en cascade (avec porte-bouquet)70 min./5 min. nettoyage</p> <p>Présentation orale compte pour 10 p. cent de la note finale et comprend les points énumérés ci-dessous.</p> <p>5. Composition florale pour un mariage 15min</p> <p>6. Présentation orale, justification et connaissances concernant la composition florale 5min</p> <p>Total: 6 heures</p>
--	---

EQUIPMENT AND MATERIALS / ÉQUIPEMENT ET MATÉRIEL:

<p><u>Supplied by Skills Ontario Technical Committee:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Mechanical Aids • Containers • Props • Risers • Flowers and Foliage • Chenille Wire, #22, #24, #30 Wire • Tulle • Bouquet Holders • 2 – 20” Stock Pails • 2 – 12” Stock Pails • Tubs to Soak Oasis • Garbage Pails • Decorative Wire and Accessories <p>Please Note: Tools and materials may change based on availability.</p> <p><u>Supplied by Competitor:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Apron • Wire Cutters • Closed-Toe Shoes 	<p><u>Fournis par le comité technique de Compétences Canada – Ontario :</u></p> <p><u>Fournis par le comité technique de Compétences Canada – Ontario :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • aides mécaniques • conteneurs • accessoires • colonnes montantes • fleurs et feuillage • fil chenille – numéros 22, 24 et 30 • tulle • portes-bouquet • 2 seaux de 20” • 2 seaux de 12” • cuves pour faire tremper la mousse Oasis • poubelles • fil décoratif et accessoires <p>Remarque : Les outils et le matériel peuvent varier en fonction de la disponibilité.</p> <p><u>Fournis par le participant :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • tablier
--	--

<ul style="list-style-type: none"> • Knife • Scissors • Measuring Tape • Pencil(s) • Recipe Card (Optional for Oral Presentation Preparation) • 2 Small Containers for Storage • Dust Pan and Brush, Absorbent Cloth, Roll of Paper Towels • Bridal Stand to hold Bridal Bouquet • Pruning Shears • Candles – 10”-18” • Glue Gun • Glue Stick • Oasis Glue • Wooden Picks (variety of sizes) • Résumé • Refillable water bottle <p>Please note: Competitors are not to bring their own power tools to the Skills Ontario Competition unless specified in the scope.</p> <p>Please note: Competitors are not to bring their own computer to the Skills Ontario Competition</p> <p>Books, notes, materials and assisting devices are not permitted unless listed above.</p> <p>Media devices, such as cell phones, smart phones, mp3 players or PDAs are not permitted on the contest site.</p> <p>Prior to attending the Skills Ontario Competition, students should be familiar and competent in the use of the tools and equipment listed above as well as what safety precautions will be observed.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • coupe-fils • souliers fermés • couteau • ciseaux • ruban à mesurer • crayon(s) • fiche recette (optionnelle pour la préparation de la présentation orale) • 2 petits conteneurs pour l’entreposage • porte-poussière et brosse, chiffon absorbant, rouleaux d’essuie-tout • présentoir pour soutenir le bouquet de la mariée • sécateur • chandelles – blanche 10”-18” • pistolet-colleur • bâtonnet de colle • colle pour mousse Oasis • bâtonnets de bois (variété de tailles) • Curriculum vitae • Bouteille d’eau réutilisable <p>Remarque : Les participants ne doivent pas apporter leurs outils électriques aux Olympiades De Compétences Ontario à moins d’indication contraire à cet effet dans la fiche descriptive.</p> <p>Remarque : Les participants ne doivent pas apporter leur ordinateur aux Olympiades De Compétences Ontario.</p> <p>Livres, notes, matériel et dispositifs d’assistance ne sont pas permis à moins qu’ils ne fassent partie de la liste ci-dessus.</p> <p>Les appareils multimédias, comme les cellulaires, les téléphones intelligents, les lecteurs mp3 ou les ANP ne sont pas permis sur les lieux de la compétition.</p> <p>Avant de participer aux Olympiades De Compétences Ontario, les élèves doivent connaître et savoir utiliser</p>
---	---

	les outils et l'équipement énumérés ci-dessus et bien connaître les mesures de sécurité à observer.
--	---

SAFETY / SÉCURITÉ:

<p>Safety is a priority at the Skills Ontario Competition. At the discretion of the judges and technical chairs, any competitor can be removed from the competition site for not having the proper safety equipment and/or not acting in a safe manner.</p> <p>Competitors must wear closed-toe shoes, no high heels (1 inch heels will be allowed) and no slip-on shoes or sandals.*</p> <p>*Competitors will not be permitted to compete until they have the needed safety equipment. Competition judges will have final authority on matters of safety.</p> <p>Competitors must show competence in the use of tools and/or equipment outlined in this scope and can be removed at the discretion of the judges and technical chairs if he/she does not display tool and/or equipment competency.</p>	<p>La sécurité est une priorité dans le cadre des Olympiades de Compétences Ontario. Les juges et les organisateurs se réservent le droit d'empêcher un participant de prendre part à la compétition s'il ne respecte pas les règles de sécurité.</p> <p>Les concurrents doivent porter des chaussures fermées, pas de talons hauts (1 talons pouces seront autorisés) et sans glissement sur des chaussures ou des sandales.*</p> <p>*Les participants ne pourront participer à la compétition tant et aussi longtemps qu'ils n'auront pas l'équipement de sécurité nécessaire. La décision des juges en matière de sécurité sera sans appel.</p> <p>Les participants doivent faire valoir leurs compétences quant à l'utilisation des outils et de l'équipement dont il est fait mention dans cette fiche descriptive. Les juges et le président du comité technique se réservent le droit de demander à un participant de quitter les lieux de la compétition si celui-ci ne démontre pas les compétences nécessaires pour utiliser les outils et l'équipement.</p>
---	--

JUDGING CRITERIA / CRITÈRES D'ÉVALUATION:

The following criteria is used in each of the floral displays created/Les critères suivants sont utilisés pour juger chacun des arrangements floraux créés	Mark
A. Impact / Impact <ul style="list-style-type: none"> • Initial Impression / Première impression 	0-5
B. Originality / Originalité <ul style="list-style-type: none"> • Level of Innovation & Creativity / Niveau d'innovation et de créativité 	0-5
C. Colour / Couleur	0-5

<ul style="list-style-type: none"> • Use of Colour Harmonies / Agencement des couleurs • Movement of Colour within the Design / Palette des couleurs 	
D. Depth / Profondeur <ul style="list-style-type: none"> • Creation of Dimension within the Design / Effet de profondeur 	0-5
E. Balance / Équilibre <ul style="list-style-type: none"> • Physical & Visual Balance / Équilibre physique et visuel 	0-5
F. Harmony / Harmonie <ul style="list-style-type: none"> • Relationship between different Components of the Design / Relation entre les différentes composantes de la création 	0-5
G. Mechanics / Technique <ul style="list-style-type: none"> • Technical & Skill / Technique et compétences 	0-5
	Practical Total/Total - épreuve pratique /35
	Mark out of 85/ Pointage sur 85 /85
The following judging criteria is used for the presentation component of the contest / Les critères d'évaluation suivants sont utilisés pour la composante présentation de la compétition	
A. Application / Application <ul style="list-style-type: none"> • Impact of Initial Impression of Display / Impact de la première impression de l'arrangement 	0-5
B. Knowledge / Connaissances <ul style="list-style-type: none"> • Identification of Flower and Foliage Names / Identification du nom des fleurs et des feuillages 	0-5
C. Communication / Communication <ul style="list-style-type: none"> • Descriptive Language Used to Identify / Usage d'un langage descriptif pour identifier • Design Styles, Suitable to Bridal Theme / Styles de design, appropriés au thème de la mariée 	0-5
D. Thinking and Inquiry / Pensée et questionnement <ul style="list-style-type: none"> • Suitability of Colour Schemes and Selection of Floral Forms / Pertinence des agencements de couleurs et de la sélection des arrangements floraux 	0-5
	Presentation Total / Total - présentation /20
	Mark out of 10 / Pointage sur 10 /10
	Practical Total / Total - Épreuve pratique /85
	Presentation Total / Total - Présentation /10
	Job Interview Total / Total - Entrevue d'emploi /5
	Mark out of 100 / Pointage sur 100 /100

As the rules state, there are no ties. If the score is tied after the contest, the Impact of the Floral Display component will be used as the tie breaker/ Comme l'indiquent les règles, il n'y

aura pas d'égalité. Si le pointage est égal après la compétition, se basera sur l'impact de l'arrangement floral (première impression) pour briser l'égalité

TESTING / ÉVALUATION

<p><u>Test #1: One Symmetrical Arrangement - Theme</u> <u>70 min / 5 min cleanup</u></p> <p><u>Test Objective:</u> One symmetrical design will be performed using the materials provided. This is an arrangement designed to be decorative at the ceremony, usually located against a wall or on an altar.</p> <ul style="list-style-type: none"> mechanics must be secure and covered students may solve this challenge in a variety of ways, however, basic principles and elements of design must be evident <p><u>Test #2: Centre Piece Including Candles - Theme</u> <u>45 min / 5 min clean up</u></p>	<p><u>Épreuve n° 1 : Arrangement symétrique — Thème</u> <u>70 min / 5min nettoyage</u></p> <p><u>But de l'épreuve :</u> Le participant devra créer un arrangement symétrique en utilisant le matériel fourni. Il doit s'agir d'un arrangement pour décorer l'endroit où se déroulera la cérémonie. Ces arrangements sont habituellement placés à l'avant sur un reposoir ou sur un piédestal.</p> <ul style="list-style-type: none"> les présentoirs doivent être solidement fixés et recouverts les élèves peuvent compléter cette épreuve de plusieurs façons. Toutefois, les principes et les éléments de base de la conception doivent être mis en évidence.
<p><u>Test Objective:</u> Centre piece suitable for a round table which seats eight people. This design must include candles.</p> <ul style="list-style-type: none"> mechanics must be secured and covered students may solve this challenge in a variety of ways, however, basic principles and elements of design must be evident <p><u>Test #3: Vase Arrangement - Theme</u> <u>50 min / 5 min clean up</u></p> <p><u>Test Objective:</u> A vase arrangement suitable for the guest book at the reception. The table is oval and is 6 feet long and 4 feet wide, and only the guest book and the arrangement will be on the table. The table is located in the centre of a large foyer, welcoming the guests as they arrive.</p>	<p><u>Épreuve n° 2 : Ornement de table avec chandelles — Thème</u> <u>45 min / 5 min nettoyage</u></p> <p><u>But de l'épreuve :</u> Ornement pour une table ronde de huit personnes. Cet arrangement doit comprendre des chandelles.</p> <ul style="list-style-type: none"> les présentoirs doivent être solidement fixés et recouverts. les élèves peuvent compléter cette épreuve de plusieurs façons. Toutefois, les principes et les éléments de base de la conception doivent être mis en évidence. <p><u>Épreuve n° 3 : Arrangement dans un vase — Thème</u> <u>50 min / 5 min nettoyage</u></p> <p><u>But de l'épreuve :</u></p>

- mechanics must be secured and covered
- students may solve this challenge in a variety of ways, however, basic principles and elements of design must be evident

Test #4: Bridal Bouquet, with Bouquet Holder

70 min / 5 min clean up

Test Objective:

Cascade bridal bouquet; include bow; theme, the bride is five feet and eight inches tall wearing a long full skirted gown with a train.

- mechanics must be secured and covered
- students may solve this challenge in a variety of ways, however, basic principles and elements of design must be evident

Test #5: Set up display - 15 min

Test Objective:

Arrange designs in a pleasing manner, clean up site to be ready for the verbal description.

Test #6: Verbal Description and Presentation - 5 min each

Students are expected to wait quietly while their fellow competitors make their presentations.

Test Objective: Describe the rationale for the floral design and knowledge of design display. Students will describe their designs, identifying feature flowers and foliage, design styles, colour schemes, and suitability of design to overall theme. This description should be reflective of the language they would use to describe the designs to a customer.

Un arrangement dans un vase qui sera déposé sur une table ovale de 6 pi de long sur 4 pi de large où sera également déposé le livre d'invités. Seules ces deux choses seront déposées sur la table.

- les présentoirs doivent être solidement fixés et recouverts
- les élèves peuvent compléter cette épreuve de plusieurs façons. Toutefois, les principes et les éléments de base de la conception doivent être mis en évidence.
- l'arrangement sera placé le long d'un mur

Épreuve n° 4 : Bouquet de la mariée avec porte-bouquet

70 min / 5 min nettoyage

But de l'épreuve :

Bouquet de la mariée en cascade – finition avec une boucle – thème « l'amour ». La mariée mesure 5 pi 8 po et elle porte une robe pleine longueur avec une traîne.

- les présentoirs doivent être solidement fixés et recouverts
- les élèves peuvent compléter cette épreuve de plusieurs façons. Toutefois, les principes et les éléments de base de la conception doivent être mis en évidence.

Épreuve n° 5 : Montage du présentoir - 15 min

But de l'épreuve :

Disposer les créations en tenant compte de l'aspect esthétique, nettoyer l'aire de travail afin d'être prêt pour la présentation orale.

Épreuve n° 6 : Description verbale et présentation - 5 min chaque

Les élèves devront patienter en silence pendant que les autres élèves feront leurs présentations.

	<p>But de l'épreuve : Justification du choix de l'arrangement floral et connaissances en matière d'arrangements floraux. Les étudiants devront décrire leurs arrangements en prenant soin d'identifier les fleurs et feuillage, les styles, les combinaisons de couleurs et la pertinence relative au thème proposé. Cette description devrait refléter le langage qui serait utilisé pour décrire les arrangements à un client.</p>
--	---

RULES, REGULATIONS AND ELIGIBILITY / RÈGLES, RÈGLEMENTS ET ADMISSIBILITÉ:

<p>Please be sure to review <u>all eligibility criteria</u> in the complete Competitor Information Package, available online at www.skillsontario.com .</p> <p>Eligibility Criteria: Secondary students must:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Be 21 years of age or younger as of December 31st in the competition year (2018). • Compete in only one contest at the Skills Ontario Competition. Students competing at a Qualifying Competition who do not advance in their designated contest area are not permitted to then register for a different contest at the Skills Ontario Competition. • Possess a Canadian citizenship or landed immigrant status and be a resident of Ontario. <p>Other Rules and Regulations all competitors need to be aware of prior to attending the Skills Ontario Competition:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Translators or other assistants (e.g. hearing impaired) are permitted in the contest site only if this request was made during the registration process and approved in advance by the Skills Ontario office. • During the contest, no one will have access to the contest site except the Technical Committee Members, Judges, Skills Ontario 	<p>Veillez prendre connaissance de <u>tous les critères d'admissibilité</u> dans la trousse d'information au sujet des compétitions, disponible en ligne à www.skillsontario.com .</p> <p>Critères d'admissibilité :</p> <p>Les élèves au secondaire doivent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • être âgés de 21 ans ou moins au 31 décembre de l'année de compétition (2018). • participer à une seule compétition dans le cadre des Olympiades De Compétences Ontario. Les élèves qui participent aux épreuves de qualification et qui ne se qualifient pas dans leur discipline désignée ne peuvent pas ensuite s'inscrire à une autre compétition des Olympiades De Compétences Ontario. • être citoyens canadiens ou avoir le statut d'immigrant reçu et être résidents de l'Ontario. <p>Autres règles et règlements que tous les participants doivent connaître avant de participer aux Olympiades De Compétences Ontario :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les traducteurs et autres assistants (pour les personnes malentendantes par exemple) seront admis sur les lieux de la compétition uniquement si une demande en a été faite durant le processus
---	---

<p>staff and Competitors. Spectators, including teacher/advisors, will be provided a viewing area if possible.</p> <ul style="list-style-type: none"> • If there is any discrepancy between the English and French information in the scope, the English portion will be taken as the correct information. <p>Immediate disqualification may occur at the discretion of the technical chair if a competitor displays any one of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acts inappropriately • Shows disregard for the safety of themselves or those around them • Breaks the established rules and regulations including: <ul style="list-style-type: none"> ○ Uses equipment or material that is not permitted ○ Dishonest conduct (cheating, plagiarism) ○ Speaks with those outside the contest area ○ Arrives to the contest site late <p>Sign-in for all contests will happen on the contest site the morning of the competition. Registration must take place prior to the deadline of April 9, 2018.</p>	<p>d’inscription et approuvée par Compétences Ontario.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Durant la compétition, personne n’aura accès aux lieux de la compétition, sauf les membres du comité technique, les juges, le personnel de Compétences Ontario et les participants. Les spectateurs, y compris les enseignants/conseillers, auront accès à une aire réservée pour eux si l’espace le permet. • En cas de divergence entre la version anglaise et la version française des renseignements contenus dans cette fiche descriptive, la version anglaise sera considérée comme la bonne. <p>À la discrétion du président du comité technique, tout participant qui affiche l’un ou l’autre des comportements suivants sera immédiatement disqualifié de la compétition :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Agit de façon inappropriée • Néglige sa sécurité ou celle des autres • Ne respecte pas les règles et règlements établis, y compris : <ul style="list-style-type: none"> ○ utiliser de l’équipement ou du matériel qui n’est pas permis ○ conduite malhonnête (tricherie) ○ parler avec des personnes à l’extérieur de l’aire de compétition ○ arriver en retard pour la compétition <p>L’enregistrement pour toutes les compétitions se déroulera sur les lieux de la compétition le matin même. L’inscription doit se faire avant la date limite du 9 avril 2018.</p>
---	--

JOB INTERVIEW / ENTREVUE D’EMPLOI:

<p>To assist competitors in preparing for their eventual job searches there is a “job interview” incorporated into this contest. It is expected that the competitors will arrive WITH A RÉSUMÉ and be prepared for interview questions and discussion. Performance in the interview</p>	<p>Dans le but d’aider les participants à se préparer à leur éventuelle recherche d’emploi, une « entrevue d’emploi » est incorporée à la compétition. Les participants doivent avoir en main leur CURRICULUM VITAE et pouvoir répondre aux questions d’une entrevue. La performance du participant durant son</p>
--	---

accounts for 5% of the individual's/team's overall mark.	entrevue compte pour 5 % de sa note finale ou de celle de l'équipe.
--	---

CLOTHING REQUIREMENTS / TENUE VESTIMENTAIRE:

Competitors are to be dressed in a clean and appropriate manner. Competitors are not permitted to wear clothing with logos or printing. The exception to this rule is the logo of the school, school board, college or MTCU District that the competitor is representing. ONLY the logo of the institution under which the space is registered can be visible. Corporate logos or names are not permitted on a competitor's clothing.	Les participants doivent être vêtus proprement et convenablement. Les vêtements portés ne doivent pas comporter de logo ou d'imprimé à l'exception d'un logo de l'école, du conseil scolaire, du collège ou du district du MFCU que le participant représente. SEUL le logo de l'institution par le biais de laquelle le participant est inscrit peut être visible. Le logo ou le nom d'une compagnie ne peut apparaître sur les vêtements du participant.
---	--

MEALS / REPAS:

Skills Ontario will provide a basic lunch and a beverage for competitors. Lunch will be confirmed closer to the competition; no alternative meals will be provided. If the competitor has specific dietary needs, specific tastes or feels that they may require additional sustenance, it is recommended they bring the necessary food with them. If the competitor is part of a contest of a physical nature, it is highly recommended they bring additional snacks. ANY FOOD BROUGHT TO THE VENUE MUST BE NUT FREE. ANY NUT PRODUCTS FOUND ON SITE WILL BE REMOVED.	Compétences Canada-Ontario servira un repas et un breuvage aux participants. On confirmera le repas servi avant la compétition – aucun substitut au repas ne sera proposé. Les participants qui doivent suivre un régime alimentaire précis, qui ont des goûts particuliers ou qui croient que le repas fourni ne sera pas suffisant doivent apporter de la nourriture. Si l'élève participe à une épreuve physique, il est recommandé qu'il s'apporte des collations. TOUTE NOURRITURE APPORTÉE SUR LES LIEUX DE LA COMPÉTITION DOIT ÊTRE SANS NOIX. TOUT ALIMENTS CONTENANT DES NOIX SERA CONFISQUÉ.
---	---

PROJECTS / PROJETS:

After the completion of the Skills Ontario Competition, projects will be judged. Competitors interested in keeping his/her project must speak directly with the technical chair in regards to project availability and the option to purchase/pick up his/her project.	Les projets seront évalués après la compétition des Olympiades de Compétences Ontario. Les participants qui souhaitent récupérer leur projet doivent s'adresser au président du comité technique afin de vérifier s'ils peuvent récupérer leur projet et si un montant doit être déboursé pour en prendre possession.
--	---

TEAM ONTARIO / ÉQUIPE ONTARIO:

<p>The Gold-medal winning competitor(s) in this contest may be eligible to advance to the Skills Canada National Competition (SCNC), hosted June 3 - 6, 2018 in Edmonton, Alberta.</p> <p>For a student to represent Ontario at the SCNC they (or someone representing them) <u>MUST</u> be present at the Team Ontario meeting (taking place immediately following the Skills Ontario Competition Closing Ceremony) and must be ready to commit to attending the SCNC at that time.</p>	<p>Le(s) participant(s) qui se mérite(nt) la médaille d'or dans le cadre de la compétition pourra/pourront participer aux Olympiades canadiennes des métiers et des technologies (OCMT) qui auront lieu du 3 au 6 juin 2018 à Edmonton en Alberta.</p> <p>Pour qu'un élève puisse représenter l'Ontario dans le cadre des OCMT, il (ou une personne en son nom) <u>DOIT</u> participer à la rencontre de l'équipe Ontario (qui aura lieu immédiatement après la cérémonie de clôture des Olympiades De Compétences Ontario) et s'engager, durant la rencontre, à participer aux OCMT.</p>
<p>The SCNC will be hosted, June 3rd – 6th in Edmonton, Alberta. Competitors should consider preparing for this event prior to attending the Skills Ontario Competition by reviewing the national scope as well. The national scope is available online at http://skillscompetencescanada.com/en/skills-canada-national-competition/scnc-2018-contest-descriptions/</p>	<p>Les OCMT auront lieu du 3 au 6 juin 2018 à Edmonton en Alberta. Avant leur participation aux Olympiades De Compétences Ontario, les participants doivent préparer leur participation à cette compétition en consultant la fiche nationale. La fiche nationale est disponible en ligne au lien suivant http://skillscompetencescanada.com/fr/ocmt/descriptions-de-concours-de-locmt-2018/</p>

ADDITIONAL INFORMATION / RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES:

<ul style="list-style-type: none"> • The Competition Information Package can be found at: http://www.skillsontario.com/index.php?p=download&file=745 • Results for the Skills Ontario Competition Will be posted online starting Friday, May 18, 2018, at: http://www.skillsontario.com/index.php?p=download&file=737 • Information on the Conflict Resolution Procedure can be found on our website in the Competition Information Package at page 23: 	<ul style="list-style-type: none"> • La trousse d'information au sujet des compétitions est affichée sur le site Web : http://www.skillsontario.com/index.php?p=download&file=746 • Les résultats des Olympiades De Compétences Ontario seront affichés sur le site Web dès le 18 mai 2018 : http://www.skillsontario.com/index.php?p=download&file=737 • Des renseignements au sujet du procédé de règlement des conflits sont disponibles sur
--	--

<p>http://www.skillsontario.com/index.php?p=download&file=745</p> <ul style="list-style-type: none"> • If you have any questions regarding the Skills Ontario Competition or this contest, please contact Skills Ontario or the technical chair prior to April 20, 2018, as all staff will be onsite setting up the following week. • To receive feedback on your performance, you can e-mail competitions@skillsontario.com. 	<p>notre site Web dans la trousse d'information des compétitions en page 23 : http://www.skillsontario.com/index.php?p=download&file=746</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si vous avez des questions au sujet des Olympiades De Compétences Ontario ou de cette compétition, veuillez communiquer avec Compétences Canada – Ontario ou le président du comité technique d'ici le 20 avril 2018 puisque tout le personnel sera sur le site des compétitions la semaine suivante. • Pour recevoir des commentaires au sujet de votre performance, veuillez nous faire parvenir un courriel à competitions@skillsontario.com
--	--

SPECTATORS/SPECTATEURS

<p>Competitors are encouraged to invite spectators to attend. It is free of charge to attend the Skills Ontario Competition, but there is a \$10 fee for attending the Closing Ceremony.</p>	<p>Les participants sont encouragés à inviter des spectateurs. Il n'y a aucuns frais pour assister aux Olympiades De Compétences Ontario. Toutefois, des frais de 10 \$ sont applicables pour assister à la cérémonie de clôture.</p>
---	--